

PRATLEY®

www.pratleyadhesives.com

POLICY STATEMENT
"The performance of our products must exceed all others on the World Market"
KGM

Instruction Leaflet for "PRATLEY PUTTY" (STANDARD SETTING)

(English)
GENERAL: - This product went to the moon.
Pratley Putty - "Original formula" (Standard Setting) is a slightly water soluble (before it cures) hand mouldable high performance putty-like adhesive. It is ideal for use under water but can also be used for filling, sealing, building up and bonding almost any rigid material.

- PROPERTIES:**
- Sets under water.
 - Can be smoothed and shaped with a wet finger or spatula.
 - Excellent adhesive strength.
 - Bonds well to most rigid materials.
 - Can be filed, sawn, drilled and machined.
 - Sets slowly - ideal for larger jobs.
 - Hard and abrasion resistant
 - Good shelf life.

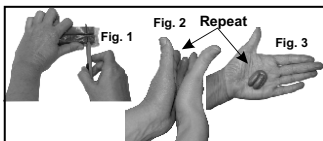
TIME TO SET: (Temperature & quantity dependant)

- Will gel in about 50 minutes (room temperature).
- Will set hard in 4 hours.
- Full strength in 24 hours.

SURFACE PREPARATION:
Surfaces to be bonded should be free from loose dirt, rust, paint, oil and grease. Wire brushing or sanding will substantially enhance adhesion to smooth surfaces.

- APPLICATION PROCEDURE:**
1. With the wrappings intact, cut **equal** pieces from each stick. Use a very sharp knife (Fig. 1).
 2. Remove wrappings and roll the pieces together into a sausage (Fig. 2).
 3. Roll sausage into a ball.
 4. Repeat steps 2 and 3 until an even colour is achieved with no streaks (Fig. 3).
 5. Wash stickiness from hands.
 6. Forcefully wipe and knead the mixed Pratley Putty firmly onto the application surfaces, thereby thoroughly wetting them with resin. This ensures a good bond.
 7. Apply the putty working it firmly (kneading) into place. Build up with further layers as necessary.
 8. Remove all excess putty and wipe off surrounding surfaces with a damp cloth.
 9. Pratley Putty may be made to set smooth by stroking gently with wet fingers

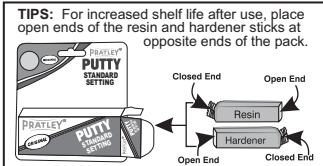
NOTE: For under water use, mix first then quickly take mixed product under water in a plastic bag.



- SOME SUGGESTED USES:**
1. Repair cracked concrete swimming pools (substrate must be coherent).
 2. Seal metal water tanks and gutters.
 3. Mend chipped and broken washbasins.
 4. Seal around sink and basin outlets.
 5. Seal metal petrol tanks and fuel lines.
 6. Emergency repairs to metal work.
 7. Fix cement garden furniture.
 8. Mend broken electrical insulators.

- NOT RECOMMENDED FOR:**
- Bonding of rearview mirrors to windscreens.
 - Exhaust pipes (Due to high temperature.)
 - Polypropylene & Polyethylene Plastics.
 - Continuous use >110°C.

NOTE: Should the sticks be hard due to prolonged storage in a cold place, gentle warming should restore them to their original consistency.



RESIN:



Epoxy resin

Contains epoxy constituents. May produce an allergic reaction.

HARDENER:



TETA amido amine resin

Contains TETA. May produce an allergic reaction.

WARNING
If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read label before use. Wear protective gloves/eye protection. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Dispose of contents in accordance with local regulations.

DANGER
Causes serious eye damage. Wear protective gloves/eye protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read label before use. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Dispose of contents in accordance with local regulations.

"PRATLEY PUTTY" (STANDARD SETTING)

(Nederlands)
ALGEMEEN: - Enige product, dat naar de maan is geweest.

De Pratley Putty - "Original formula" (Standard Setting) is een kneedbaar kitachtige lijm die zeer hoge presentaties levert. Wanneer de twee componenten zijn gekneed en uitgehard vormt deze een zeer krachtige lijmverbinding. Ideaal voor allerlei reparaties.

- EIGENSCHAPPEN:**
- Met de handen kneedbare lijm die uitstekend hecht.
 - Wordt zeer hard en is slijtvast.
 - Ideaal voor gebruik onderwater.
 - Kan worden gladgestreken met vochtige vinger of spatel.
 - Hecht goed op de meeste harde materialen.
 - Kan na uitharding worden geschuurd, bewerkt en overschilderd worden.
 - Wordt langzaam hard - ideaal voor grote klussen.
 - Lang houdbaar.

UITHARDTIJD: (Afhankelijk van de temperatuur)

- Is niet meer kneedbaar na 50 minuten (kamertemperatuur).
- Is hard in 4 uur.
- Op volledige sterkte na 24 uur.

VOORBEREIDING OPPERVLAK:
Het te verwijderen oppervlak moet vrij zijn van vuil, roest, vet, olie en vet. De hechting zal verbeteren, wanneer het oppervlak licht geschuurd of opgeruwd wordt met een staalborstel.

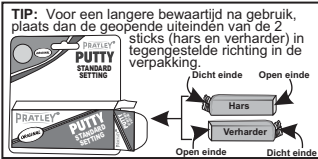
- GEbruiksaanwijzing:**
1. Snijd (met de verpakking intact) van beide sticks twee **gelijke** stukken (zie Figuur 1).
 2. Verwijder van beide stukken de verpakking en rol de twee stukken samen tot een "worstje" (zie Figuur 2).
 3. Maak van het worstje een bal.
 4. Herhaal stap 2 en 3 totdat een egale kleur is bereikt, zonder strepen (zie Figuur 3).
 5. Was uw handen tot alle kleverigheid is verdwenen.
 6. Breng met kracht, alvegend en kneedend, de gemengde Pratley Putty aan op de te behandelen oppervlakken, die met een ruime hoeveelheid hars zijn ingesmeerd. Dit is de garantie voor een goede lijmverbinding.
 7. Breng de Putty aan door het stevig te drukken (kneeden). Breng meerdere lagen aan indien nodig.
 8. Verwijder de overvloedige Putty en veeg de onmiddellijke oppervlakken schoon met een vochtige doek.
 9. De Putty kan worden gladgestreken met een natte vinger, hierdoor wordt de Putty ook extra glanzend.



- GEADVISEERD GEBRUIK BIJ:**
1. Repareren van een barst in een zwembad.
 2. Repareren van gebroken dakpannen en dakgoten.
 3. Herstel beschadigde en gebroken wastafels.
 4. Repareren of afdichten van wastafels of toiletten.
 5. Afdichten van metalen olie- en brandstoftanks.
 6. Noodreparatie van metaalwerk.
 7. Reparatie van tuimbeuels van cement.
 8. Herstellen van elektrische isolaties.

- NIET GESCHIKT VOOR:**
- Het verwijderen van achteruitkijkspiegels aan voorruit.
 - Het repareren of afdichten van uitlaatpijpen.
 - Polypropyleen & Polyethyleen kunststoffen.
 - Voortdurend gebruik bij > 110°C.

LET OP: Als de sticks hard geworden zijn, als gevolg van opslag in een koude omgeving, verwarm deze heel langzaam en zorgvuldig, hierdoor herstellen ze zich naar de oorspronkelijke consistentie.



RESIN:



Epoxyhars

Bevat epoxyverbindingen. Kan een allergische reactie veroorzaken.

HARDENER:



TETA Amido-aminehars

Bevat TETA. Kan een allergische reactie veroorzaken.

WAARSCHUWING
Bij het innemen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen. Beschermende handschoenen/oogbescherming dragen. Schadelijk voor het leefmilieu in het water met langdurige werking. Voorkom lozing in het milieu. Inhoud/verpakking afvoeren naar plaatselijke voorschriften.

GEVAAR
Veroorzaakt ernstig oogletsel. Beschermende handschoenen/oogbescherming dragen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Bij het innemen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen. Schadelijk voor het leefmilieu in het water met langdurige werking. Inhoud/verpakking afvoeren naar plaatselijke voorschriften.

"PRATLEY PUTTY" (STANDARD SETTING)

(Deutsch)
ALGEMEIN:-Dieses Produkt ist zum Mond gegangen.
Pratley Putty - "Original formula" (Standard Setting) ist ein leicht wasserlöslicher (vor dem Aushärten) handformbarer hochleistungsfähiger Kärtartiger Klebstoff. Es ist ideal für unter Wasser gebrauch, kann aber auch zum Füllen, Abdichten, Aufbauen und Verkleben von fast jedem starren Material verwendet werden.

- EIGENSCHAFTEN:**
- Härtet unter Wasser.
 - Kann mit einem nassen Finger oder Spachtel geglättet und geformt werden.
 - Ausgezeichnete Klebkraft.
 - Bindet gut mit der meisten starren Materialien.
 - Kann gefüllt, gesägt, gebohrt und mechanell bearbeitet werden.
 - Härtet langsam - ideal für größere Aufträge.
 - Hart und abriebfest.
 - Gute Haltbarkeit.

AUSHÄRTEZEIT: (Temperatur & Menge abhängig)

- Wird innerhalb etwa 50 Minuten gelieren (Raumg Temperatur).
- Wird innerhalb 4 Stunden aushärten.
- Volle Stärke innerhalb 24 Stunden.

VORBEREITUNG DER OBERFLÄCHE:
Oberflächen die zusammengeklebt werden müssen, sollen Schutz, Rost, Farbe, Öl und Fettfrei sein. Durch Bürsten oder schleifen wird die Klebkraft auf glatte Oberflächen wesentlich verbessert.

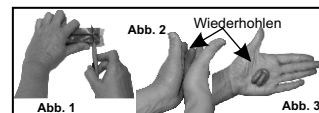
AANWENDINGS METHODE:

1. Mit der Verpackung noch intact, schneiden Sie **gleich große** Stücke von jedem Stäbchen ab.
2. Entfernen Sie ein sehr scharfes Messer. (Abb. 1).
3. Entfernen Sie die Verpackung und rollen Sie die beiden Stücke zusammen. (Abb. 2).
3. Die Stäbchen in einen Ball rollen.
4. Wiederholen Sie Schritte 2 und 3, bis Sie eine gleichmäßige Farbe bekommen (Abb. 3).
5. Waschen Sie die Klebrigkeit von den Händen ab.
6. Wischen und kneten Sie den gemischten Pratley Putty kräftig auf die Applikationsflächen, und sie dadurch gründlich mit Epoxidharz benetzen. Dies sorgt für eine gute Bindung.
7. Tragen Sie den Kitt auf, indem Sie ihn fest kneten. Mit weiteren Schichten wie benötigt aufbauen.
8. Entfernen Sie den überschüssigen Kitt und wischen Sie die umliegenden Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab.
9. Pratley Putty kann durch leichtes Streichen mit nassen Fingern glatt gemacht werden.

HINWEIS: Bei Verwendung unter Wasser zuerst mischen, dann schnell das gemischte Produkt unter Wasser in einen Plastikbeutel nehmen.

AUS: 000 AMERICAS: 911
EU: 112 NZ: 111 RSA: 10117

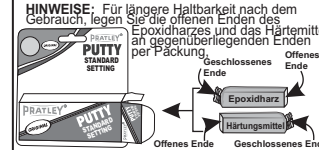
Pratley (Pty) Ltd. P O Box 3055 • Kenmare 1745 South Africa • Tel: +27 11 955-2190/8 Fax: +27 11 955-3918 • sales@pratley.co.za



MANCHE VORGESCHLAGENE VERWENDUNGEN:

1. Reparieren Sie Betonschwimmbäder (Substrat muss kohärent sein).
 2. Dichten Sie Metallwasserbehälter und -rinnen ab.
 3. Reparieren Sie angeschlagene und abgebrochene Waschbecken.
 4. Dichten Sie Beckenausläufe ab.
 5. Dichten Sie Metall-Benzintanks und Kraftstoffleitungen ab.
 6. Führen Sie Notreparaturen an Metallbearbeitungen aus.
 7. Reparieren Sie Beton Gartenmöbel.
 8. Reparieren Sie elektrische Isolatoren.
- NICHT GEEIGNET FÜR:**
- Rückspiegel an Windschutzscheiben anzukleben.
 - Auspuffrohre (wegen hoher Temperatur)
 - Polypropylen und Polyethylen Kunststoffe.
 - Ununterbrochener Gebrauch >110°C.

HINWEIS: Sollten die Stäbchen wegen längerer Lagerung an einem kalten Ort hart sein, sollten sie durch leichte Erwärmung wieder zu ihrer ursprünglichen Konsistenz gebracht werden.



RESIN:



Epichlorhydrinrharz

Enthält epoxidhaltige Verbindungen. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

HARDENER: GEFAHR



TETA Amidoamineharz

Enthält TETA. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

5330 2/17/2023 A

"PRATLEY PUTTY" (STANDARD SETTING)

(Português)

GERAL: Este produto foi à Lua.

Pratley Putty - Fórmula Original (cura lenta) é um adesivo genérico massa de elevado desempenho, moldável à mão, ligeiramente solúvel em água (antes da cura), ideal para uso debaixo de água mas pode também ser usado para enchimento vedação, construção e união de quase qualquer material rígido.

PROPRIEDADES:

- Cura submerso em água.
- Pode ser moldado e aliado com um dedo molhado ou espátula.
- Excelente força adesiva.
- Adere bem à maioria dos materiais rígidos.
- Pode ser lixado, serrado, perfurado e maquinado.
- Cura lentamente - ideal para projetos maiores.
- Duro e resistente à abrasão.
- Boa duração depois de aberto.

TEMPO PARA TRABALHAR E CURA:

- Dependente da temperatura e quantidade)
- Transforma-se em gel em cerca de 50 minutos (temperatura ambiente).
- Fica duro em 4 horas.
- Potência total em 24 horas.

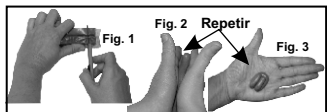
PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE:

As superfícies a unir devem estar sem poeiras, ferrugem, tinta, óleo e massa lubrificante. Se passar com um esfregão ou lixa áspera irá melhorar significativamente a adesão a superfícies lisas.

PROCEDIMENTO DE APLICAÇÃO:

1. Com o revestimento intacto, corte partes **iguais** de cada barra. Use uma faca muito afiada (Fig. 1).
2. Retire os revestimentos e junte as duas partes, fazendo um formato oblongo como uma salsicha (Fig. 2).
3. Faça um formato de bola com a salsicha.
4. Repita os passos 2 e 3 até se atingir uma cor homogênea sem estrias (Fig. 3).
5. Lave os resíduos das mãos.
6. Coloque a massa Pratley Putty misturada no local de aplicação e force-se a firmemente contra as superfícies precisando de reparação, certificando-se que as superfícies estão bem unidas e molhadas com a resina. Isto garante uma boa união.
7. Aplique a massa colocando-a firmemente (amassando) no local. Acrescente várias camadas se necessário.
8. Retire todo excesso de massa e limpe as superfícies circundantes com um pano húmido.
9. A Massa Pratley Putty pode ser aliada usando um dedo molhado esfregando suavemente e pressionando gentilmente.

NOTA: Para uso dentro de água, misture primeiro e depois leve rapidamente a massa misturada para dentro da água num saco de plástico.



Contém TETA. Pode provocar uma reação alérgica.

ALGUMAS UTILIZAÇÕES SUGERIDAS:

1. Reparação de piscinas de betão rachadas (substrato deve ser coerente).
2. Vedar tanques de água e calhas de chuva de metal.
3. Remendar bacias partidas e rachadas.
4. Vedar à volta de escoamento de banheiros e bacias.
5. Vedar linhas de combustível e tanques de combustível de metal.
6. Reparações de emergência em trabalhos de metal.
7. Reparar mobiliário de jardim de cimento.
8. Remendar isoladores elétricos partidos.

NÃO RECOMENDADO PARA:

- Adesão de espelhos retrovisores no pára-brisas.
- Tubos de escape (Devido a elevada temperatura)
- Plásticos Polipropileno e Polietileno.
- Uso contínuo > 110°C.

NOTA: Caso as barras estejam duras devido a armazenamento prolongado num local frio, um aquecimento suave deverá recuperar a consistência original.

CONSELHOS:

Para uma maior utilização depois de longo tempo de armazenamento, coloque as extrimidades abertas das barras de resina e endurecedor em extremidades opostas do pacote como demonstrado.



RESIN:



Resinas epoxídicas

Contém componentes epoxídicos. Pode provocar uma reação alérgica.

HARDENER: PERIGO



TETA Resina de amido amina

Contém TETA. Pode provocar uma reação alérgica.

"PRATLEY PUTTY" (STANDARD SETTING)

(Français)

DESCRIPTION: Ce produit est allé sur la lune.

Mastic Pratley - "Formule Originale" (Prise Standard) est un adhésif sous forme pâteuse très performant et modelable à la main qui est légèrement soluble dans l'eau (avant qu'il ne sèche).

PROPRIÉTÉS:

- Peut être manipulé sous l'eau.
- Peut être lissé et modelé avec un doigt mouillé ou une spatule.
- Excellente puissance adhésive.
- Bonne adhérence à la plupart des matériaux rigides.
- Peut être limé, scié, perçé et usiné.
- Temps d'adhérence lente - parfait pour les gros travaux.
- Solide et résistant à l'abrasion.
- Bonne durée de conservation.

TEMPS DE FORTIFICATION:

- (Varie selon la température et la quantité)
- Se raffermira au bout de 50 minutes (à température ambiante).
- Durcira en 4 heures.
- Atteindra sa résistance optimale sous 24 heures.

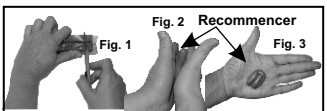
PRÉPARATION DE LA SURFACE:

Les surfaces à coller ne doivent comporter aucune saleté, rouille, peinture, huile ou graisse. Grattez à l'aide d'une brosse métallique ou poncer améliorera considérablement l'adhérence aux surfaces lisses.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU MÉLANGE:

1. Tout en conservant l'emballage intact, trancher des morceaux identiques dans chaque bâtonnet. Utilisez un couteau très pointu (Fig. 1).
2. Retirer les emballages et mélanger les morceaux ensemble pour former un boudin (Fig. 2).
3. Faire une boule avec le boudin.
4. Répéter les étapes 2 et 3 jusqu'à l'obtention d'une couleur uniforme sans traces (Fig. 3).
5. Nettoyer vos mains pour qu'elles ne soient plus collantes.
6. Essuyer et malaxer fermement le Mastic Pratley mélangé sur les surfaces d'application, les humidifiant donc avec la résine. Ceci assure une bonne adhérence.
7. Appliquer le mastic en le malaxant fermement (pétrissage) sur la surface d'application.
8. Retirer l'excédent de mastic et essuyer les surfaces voisines avec un tissu humide.
9. Passer délicatement le doigt sur Mastic Pratley assure une apparence lisse lors du séchage.

REMARQUE: Pour une utilisation dans l'eau mélangez d'abord puis plongez votre produit mélangé sous l'eau, dans un sac en plastique.



Contient des TETA. Peut produire une réaction allergique.

QUELQUES SUGGESTIONS D'UTILISATION:

1. Réparer les piscines en béton fissurées (le substrat doit être cohérent)
2. Colmater des réservoirs d'eau et des gouttières métalliques.
3. Réparer les lavabos ébréchés et cassés.
4. Colmater autour des sorties d'évacuation d'éviers et de lavabos.
5. Colmater des réservoirs d'essence et des conduites de carburant.
6. Réparation d'urgence sur constructions métalliques.
7. Réparer le mobilier de jardin en ciment.
8. Réparer des isolants électriques cassés.

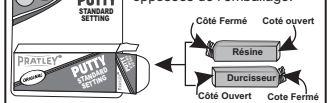
USAGE DÉCONSEILLÉ:

- Collage de rétroviseur au pare-brise.
- Pour les tuyaux d'échappement (dû à la température élevée).
- Pour le Polyéthylène et le Polypropylène.
- Pour des applications continuellement soumises à des températures élevées (supérieures à 110°C).

REMARQUE: Si les bâtonnets ont durci après un stockage prolongé dans un endroit froid, un léger réchauffement devrait restaurer leur consistance originale.

CONSEILS:

Pour une meilleure durée de conservation après utilisation, placez les extrémités ouvertes des bâtonnets de résine et de durcisseur aux extrémités opposées de l'emballage.



RESIN:



Resines epoxydiques

Contient des composés epoxydiques. Peut produire une réaction allergique.

HARDENER: DANGER



TETA Resine amido amine

Contient des TETA. Peut produire une réaction allergique.

"PRATLEY PUTTY" (STANDARD SETTING)

(Español)

GENERAL: Este producto fue a la luna.

Pratley Putty - "Original formula" (Standard Setting) es un adhesivo de alta resistencia similar a la masilla, moldeable a mano y ligeramente soluble en agua (antes del curado). Es ideal para usos bajo el agua y además se puede usar para rellenar, sellar, pegar y agregar capas a casi cualquier tipo de material rígido.

PROPIEDADES:

- Se endurece bajo el agua.
- Puede aliarse y moldearse con los dedos mojados o una espátula.
- Excelente resistencia adhesiva.
- Se adhiere bien a la mayoría de los materiales rígidos.
- Se puede lijar, cortar, taladrar o mecanizar.
- Se endurece lentamente - ideal para trabajos más grandes.
- Duro y resistente a la abrasión.
- Buena conservación.

TIEMPO DE SECADO:

- (Según temperatura & cantidad)
- Comenzará a endurecerse en unos 50 minutos (temperatura ambiente).
- Se endurecerá en 4 horas.
- Fuerza máxima en 24 horas.

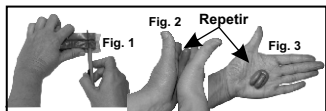
PREPARACIÓN DE LA SUPERFICIE:

Las superficies a unir deben estar libres de suciedad, polvo y pintura sueltas, aceite y grasa. Use un cepillo metálico o lija para aumentar la adhesión en superficies lisas.

MODO DE USO:

1. Sin quitar las envolturas, corte partes **iguales** de cada barra con un cuchillo muy afilado (Fig. 1).
2. Quite las envolturas y junte los trozos cortados.
3. Amáselos hasta formar una "salsicha" (Fig. 2).
4. Amase hasta formar una bola.
4. Repita los pasos 2 y 3 hasta alcanzar un color uniforme sin rayas (Fig. 3).
5. Lave sus manos.
6. Aplique la mezcla de Pratley Putty amasando firmemente sobre las superficies y mojalas por completo con el producto. Esto asegurará una buena unión.
7. Aplique la masilla amasandola firmemente en su lugar. Cubra con más capas si es necesario.
8. Quite el exeso de masilla y limpie las superficies alrededor con un paño húmedo.
9. Pratley Putty puede frotarse suavemente con los dedos mojados, para un acabado liso.

NOTA: Para uso bajo agua, mezcle primero y luego lleve el producto mezclado rápidamente bajo el agua en una bolsa plástica.



Contiene TETA. Puede provocar una reacción alérgica.

USOS RECOMENDADOS:

1. Reparación de piscinas de hormigón agrietadas (sustrato debe ser coherente).
2. Sellado de tanques de agua metálicos y alcanarillas.
3. Reparación de lavamanos dañados o rotos.
4. Sellado alrededor de desagües de lavamanos y lavaplatos.
5. Sellado de tanques metálicos de gasolina y conductos de combustible.
6. Reparaciones de emergencia de trabajos metálicos.
7. Reparación de muebles de jardín de cemento.
8. Reparación de aisladores eléctricos dañados.

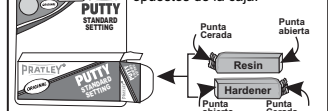
APLICACIONES NO RECOMENDADAS:

- Pegado de espejos retrovisores a parabrisas.
- Tubos de escape (Debido a alta temperatura).
- Plásticos Polipropileno & Polietileno.
- Uso continuo > 110°C.

NOTA: Si las barras se endurecen debido a almacenamiento prolongado en un lugar frío, caliente ligeramente para que recuperen su consistencia original.

CONSEJOS:

Para una mejor conservación después de cada uso, guarde las puntas abiertas de las barras en los extremos opuestos de la caja.



RESIN:



Resinas epoxi

Contiene componentes epoxídicos. Puede provocar una reacción alérgica.

HARDENER: PELIGRO



TETA Resina de amido amina

Contiene TETA. Puede provocar una reacción alérgica.